

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

Contract No. : 11106/A
Date : 2019.05.02

Seller: : Simurgh Iron and Steel Company
Address : Tabriz & Tehran, Iran.
Telephone : +989146602486, +984132605249
Fax : 02142694815
Represented by : Leila Ne'matzadeh

AND

Buyer:
Address :
Telephone :
Fax :
Email :
Represented by :

This contract is made by and between the buyer and seller whereby the buyer agrees to buy and the seller agrees to sell the under mentioned goods on the terms and conditions stated below:

CLAUSE 1: DEFINITION

In this contract, the following terms shall, unless otherwise specifically defined, have the following meanings:

- A. "Ore" means Iron Ore of Iranian Origin
- B. "USD-U.S. Currency" means the currency of the United States of America.
- C. "MT i.e. Metric Ton" means a ton equivalent to 1000 Kilogram.
- D. "Wet Basis" means ore in its natural wet state. WMT means Wet Metric Ton.
- E. "Dry basis" means ore dried at 105 degrees Centigrade. DMT means Dry Metric Ton.
- F. "platts PRICE" The last announced price for iron ore at U-metal website.
- H. "SGS" means Societe Generale de Surveillance S A Switzerland.
- I. "Surveyor" means any Internationally recognized Inspection Agency.
- J. "CIQ" means Entry-Exit Inspection & Quarantine of Peoples Republic of China.
- K. "Loadport" means the port of loading.
- L. "work days" Based on the calendar of Iran.
- M. "CFR" means Cost and Freight (Incoterms 2010).

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

CLAUSE 2: COMMODITY

Iron Ore Fines Fe 60.00%.
Country of Origin Iran.
Port of Loading Imam Khomeini Port, Iran
Port of Destination -----

CLAUSE 3: DELIVERY QUANTITY AND DELIVERY PERIOD

The total delivery quantity shall be 400,000 WMT (+/- 10% at Seller's option).

Delivery term: 26 months

Delivery method: 55 thousand tons every 110 days

CLAUSE 4: GUARANTEED SPECIFICATIONS

(A) Chemical composition (on Dry Basis):

Fe 61.00% Min.
Al₂O₃ 1% Max.
SiO₂ 5.53% Max.
Sulphur 0.11% Max.
Phosphorous 0.01% Max.
Free moisture loss at 105 degrees centigrade 10% max.

(B) Physical composition (on natural basis)

Size (0-10mm)	Above 10mm	2% Max.
	0- 10mm	97% Min.
	Total	100%

CLAUSE 5: PRICE OF IRON ORE FINES (Fe 61.00% Min)

The last stated price of platts for 60% at the time of delivery of 10,000 tons each month.

CLAUSE 6: PRICE ADJUSTMENT

BONUS AND PENALTY

The price of Iron Ore stipulated on Clause 5 shall be adjusted by the following bonuses and penalties:

1. IRON ORE Fines (Fe)

BONUS:

For each 1.00% of Fe above 60.00%, the base price shall be increased by USD 1.50 Per DMT, Fraction Pro Rata.

PENALTY:

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

For each 1.00% of Fe below 60.00% upto 60.00%, the base price shall be decreased by USD 1.00 Per DMT, Fraction Pro Rata.

Buyer has the right to reject the cargo for Fe content below 59%.

2. IMPURITIES

If the composition of Ore in respect to Alumina (Al_2O_3), Silica (SiO_2), Sulphur (S) and Phosphorus (P) exceed Or drop from the respective guaranteed maximum as set forth in clause 4 herein above, Buyer and seller shall accept delivery of Ore by imposing penalties and bonuses provided below, fraction pro rata.

Al_2O_3	USD 0.05 Per DMT for each 1.00% in excess of 1% guaranteed.
SiO_2	USD 0.05 Per DMT for each 1.00% in excess of 5.53% guaranteed.
S (Sulphur)	USD 0.05 Per DMT for each 0.01% in excess of 0.11 % guaranteed.
P (Phosphorus)	USD 0.05 Per DMT for each 0.01% in excess of 0.08 guaranteed.

3. MOISTURE

In the event the free moisture loss at 105 Degree Centigrade exceeds the guarantee max. of 10% as set forth in the Paragraph (A) of Clause 4 herein above for the shipment, based on load port survey, seller shall pay to the Buyer the freight for the corresponding quantity of the excess moisture over guaranteed maximum calculated on the basis of the final wet weight.

4. SIZE

In the event that the over size quantity exceeds the respective guaranteed maximum as set forth in paragraph (B) of Clause 4, Seller shall pay the penalty at USD 0.25 Per Dry Metric Ton fraction pro- rata and shall be applied to the quantities of fines for each 1% above 10 mm in excess of 15%.

CLAUSE 7: PAYMENT

Cash

Advance payment: equivalent to 15% of the value of 400,000 tons of cargo, which must be paid by the buyer in two stages, including the stage of the contract of 5% and the mine visit stage of 10%. (Prepayment will be based on the latest platts price at the time of the contract).

The buyer must pay the remaining balance in cash for each partial delivery of 55,000 tons of cargo on the basis of the latest platts price at delivery, with penalties and rewards agreed in the contract with 14% of pre-payment. The shipment will be delivered to the buyer with the presentation of the customs documents and inspection from the seller's side. If the delivery is in the port's warehouse, the only evidence presented to the buyer will be the sgs certificate.

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

CLAUSE 8: DOCUMENTATION

- A. Certificate of Origin (One original and two copies) to be endorsed / issued by the Iranian (Can be changed to UAE or India) Chamber of Commerce and detailing loaded quantity, commodity, carrying vessel and suppliers name and address.
- B. Certificate of Quality and Certificate of Weight of contracted goods in 3 (three) original and 3 (three) copies each issued by SGS/surveyor. The Certificate of Quality to show actual results of the test of chemical composition and all other tests as called for in this contract.
- C. Invoice
- D. Bill of lading

CLAUSE 9: WEIGHING

A. WEIGHING AT LOADPORT

At the loading port, the Seller at the Seller's expenses shall appoint SGS/surveyor to determine the weight of shipment of Iron Ore Fines by draft survey.

The weight of Ore as ascertained and certified by SGS/surveyor together with analysis shall be the basis of Seller's Invoice. The Buyer or buyer's representative approved by Seller shall have the right to be present at such weighing at Buyer's expense at the loading port.

CLAUSE 10: SAMPLING AND ANALYSIS

ANALYSIS AT LOADPORT

At the time of loading of each shipment, SGS surveyor shall take representative samples in accordance with the prevailing standards. The Buyer or buyer's representative approved by Seller shall have the right to be present at such sampling at Buyer's expense.

SGS surveyor shall analyze for Iron (Fe) content and other chemical composition on dry basis, and physical composition on standard iso 4701, shall issue a certificate of such analysis.

The cost of such sampling and analysis shall be to seller's account. The analysis thus determined shall be the basis for seller's invoice.

CLAUSE 11: ADVISE OF SHIPMENT

Seller shall, upon completion of loading, advise Buyer by phone/email/cable/fax the following:

1. Contract No.
2. Name of Commodity
3. Invoice Value
4. Gross weight & Loading data
5. Bill of Lading No. & Date.

CLAUSE 12: FORCE MAJEURE

A. In the event of delivery of all or any part of Ore under this Contract being obstructed and / or delayed due to or resulting from cause or cause beyond the control of seller and Buyer, such as war, hostility, military operation of character, civil commotion, sabotage, quarantine restriction, acts of Government, fire, floods, explosion, epidemics, blockades, revolutions, insurrection, mobilization, strikes, lockouts, riots, act of God, Seller or Buyer shall be relieved of the responsibility for performance of this contract as per Paragraph C) herein after to the extent to which such performance has been obstructed.

B. In the event that Force Majeure condition occurs prescribed in Paragraph A) herein above, the party shall advise by cable the other party as soon as possible and then shall, within two (2) weeks after occurrence of such event, furnish the other party in writing with the particulars of the relevant event and documents explaining that its performance is prevented or delayed due to cause of causes as set forth in paragraph A) hereinabove and further shall furnish at the same time or at least within two (2) weeks after occurrence of such Force Majeure condition.

The party declaring a Force Majeure shall during the duration of such Force Majeure condition use its best effort to resume the performance of its obligations under this contract with the least possible delay and such party shall always advise the other party of detailed progress of the event of Force Majeure and the prospect of settlement of such event and of the resumption of the performance of its obligations under this contract.

C. Seller or Buyer relieved of the responsibility for performance of this contract to the extent to which such performance has been obstructed and if approved by the other party, the time of delivery may be postponed for the duration of cause or causes hereinabove mentioned. In the event that the duration of the postponement of this Contract mentioned herein exceeds three (3) months, the party not declaring force Majeure shall have the option to cancel this contract in respect of the undelivered quantity or extend the period of delivery by mutual agreement.

CLAUSE 13: PENALTY

In the event that the buyer delays the time of the deposit during the time of the transaction in accordance with clause 7, any delay in the provision of the product, and the costs imposed on the seller due to this delay, will be borne by the buyer.

CLAUSE 14: ARBITRATION

All disputes or difference whatsoever arising between the parties out of or relating to the construction, meaning and operation or effect of this contract or breach thereof shall be settled by Arbitration in accordance with the Iran Rules of Arbitration and the award made in pursuance

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

thereof shall be binding on both parties. The venue of arbitration proceedings will be Iran. The contract shall be governed and construed by Iran Law.

CLAUSE 15 – TITLE AND RISK:

According to the Incoterms 2010, the CFR clause, The seller pays for the carriage of the goods up to the named port of destination. Risk transfers to buyer when the goods have been loaded on board the ship in the country of Export. If the delivery of the port floor is agreed, then the transfer of the sgs will end with seller's responsibility.

CLAUSE 16 – LOSS OF CARGO:

In the event of partial loss of cargo, the Bills of Lading weight and the analysis carried out by the sgs company on the cargo on loading port, shall be treated as final form the basis for invoicing and payment. And seller shall not be liable for the same. In such situation, the buyer shall claim the losses from the insurance company directly.

CLAUSE 17 - VALIDATION AND AMENDMENT OF THE CONTRACT:

This Contract shall become effective when the duly authorized representatives of Seller and Buyer sign thereon. Any change, modification in or addition to the terms & conditions of this Contract shall become effective when confirmed by both Seller and Buyer in writing.

CLAUSE 18: ENTIRETY OF CONTRACT

All proposals, negotiations and representatives if any, made prior to the date hereof are merged herein and no modifications or assignment shall be effective unless agreed to.

CLAUSE 19: PROCEDURE

- a. Buyer and seller agree to the terms and sign/seal contract.
- b. The buyer pays a set percentage of the advance payment.
- c. Shipment is effected as per contract.

CLAUSE 20: Commission

- a. % Buyer Side
- b. % Seller Side : It is announced at the stage of signing the contract.

CLAUSE 21 – NOTICES

All communications referred to in this contract shall be in writing. And a copy of any document to the buyer and the seller remain a copy.

IN WITNESS whereof Buyer and Seller hereto have executed this instrument in duplicate on the

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

basis date first herein above has written one copy of each of them to be retained by respective party in this Contact.

شماره قرارداد: ۱۱۱۰۶ / الف

تاریخ: ۱۳۹۸/۰۲/۱۲

فروشنده: شرکت آهن و فولاد سیمرغ آذربایجان

آدرس: تهران - تبریز

تلفن: ۰۴۱۳۲۶۰۵۲۴۹، ۰۹۱۴۶۶۰۲۴۸۶

فکس: ۰۲۱۴۲۶۹۴۸۱۵

نماینده: لیلا نعمت زاده

خریدار:

آدرس:

تلفن:

فکس:

نماینده:

این قرارداد بوسیله و بین خریدار و فروشنده به دو زبان فارسی و انگلیسی نوشته می شود که به موجب آن خریدار موافقت می کند که خرید کند و فروشنده موافقت می کند که کالا را در شرایط و ضوابط مندرج در زیر به فروش برساند:

بند ۱: تعریف

در این قرارداد، اصطلاحات به کار گرفته شده به معنی اعلام شده در این بند است، مگر اینکه به طور خاص مشخص شده باشد:

آ. "سنگ معدن" به معنی سنگ آهن منبع ایران است

ب. "ارز دلار" به معنای ارز ایالات متحده آمریکا است.

پ. تن برابر ۱۰۰۰ کیلوگرم است.

ت. "پایه مرطوب" به معنی سنگ در حالت مرطوب طبیعی خود است.

ث. "خشک" به معنی سنگ معدن در ۱۰۵ درجه سانتی گراد خشک می شود.

ج. "platts PRICE" شاخص قیمت سایت پلتس در آخرین به روز رسانی است.

چ. "SGS" به معنای "Societe Generale de Surveillance" سوئیس است.

ح. "شرکت بازرسی" به معنی هر آژانس بازرسی بین المللی شناخته شده است.

--- خ.

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

د. "بندر بارگیری" به معنی بندر دپو محصول و بارگیری بر کشتی است.
ذ. روز کاری: بر اساس تقویم کشور ایران در نظر گرفته خواهد شد.
ر. "CFR" به معنی ارزش و کرایه حمل تا مقصد است.

بند ۲: کالا

سنگ آهن سنگ آهن ۶۰٪

کشور مبدأ ایران

بندر بارگیری: بندر امام خمینی، ایران

بندر مقصد -----

بند ۳: مقدار تحویل و مدت تحویل

مقدار کل تحویل: ۴۰۰ هزار تن

مدت تحویل: ۲۶ ماه

نحوه تحویل: ۵۵ هزار تن هر ۱۱۰ روز

بند ۴: مشخصات تضمین شده

ترکیب شیمیایی (بر پایه خشک):

Fe	60.00% Min.
Al ₂ O ₃	1% Max.
SiO ₂	5.53% Max.
Sulphur	0.11% Max.
Phosphorous	0.08% Max.
Free moisture loss at 105 degrees centigrade 10% max.	

مشخصات فیزیکی:

Size (0-10mm)	
0-10mm:	98% Min.
Above 10mm:	1% Max.
Total:	100%

تایید شده توسط sgs (آنالیز آخرین محموله sgs شده را می توانید در زیر مشاهده کنید).

SIMURGH IRON

In the name of God

بسمه تعالی

SALE AND PURCHASE CONTRACT OF IRON ORE FINES – Simurgh Iron Company

قرارداد خرید و فروش سنگ آهن شرکت آهن و فولاد سیمرغ

Chemical Analysis (On dry basis):

One composite sample was sent to non SGS laboratory to be tested and following results were reported by laboratory:

Element%	Result (Vt%)	Test Method
Fe Total	60.23	ISO 9507/2597-1
Al ₂ O ₃	0.26	ISO 4688-1 / ISO 6830
S	0.11	ISO 4689
P	<0.01	ISO 4687-1
SiO ₂	5.53	ISO 2598-1
CaO	2.38	ISO 10203
K ₂ O	0.01	ISO 13312
MgO	4.18	ISO 10204
MnO	0.05	ISO 9682-1
Na ₂ O	0.01	ISO 13313
TiO ₂	0.03	ISO 4691
FeO	21.03	ISO 9035

- These findings are reported herein for convenience only and SGS has no liability for the subcontracted results which remain with the lab.

Moisture Determination:

Moisture determination has been performed according to ISO3087 is: 2.614 %
The moisture is only related to the time of sampling.

Attachment: SGS general terms and conditions in 2 pages.

The findings of the stored Goods inspection contained herein (this report) strictly relate to and cover examination of part or parts of the Goods safely accessible for inspection in accordance with the client's instructions. The Findings only relate to the time and place of inspection and do not constitute nor are intended to constitute evidence of the fitness of part or all of the Goods prior to and after the time of inspection. SGS does not constitute the storage place of the Goods nor has any responsibility for the storage, custody and safety of the Goods. SGS does not guarantee nor make any representation about (i) the accuracy and authenticity of the documents presented by the operator of the storage place (if any); ii) ownership of and title to the Goods; iii) quantity and quality of the Goods. SGS accepts no liability for the consequences of any action taken or not taken on the basis of this certificate/report. If the requirements of the client necessitate the analysis of samples by the client's or by any third party's laboratory, the company will pass on the result of the analysis but without responsibility for its accuracy. Present report reflects the findings determined at the time and place of our inspection only. This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS IRAN LIMITED, Tehran /Mar 16th, 2019

COMMODITY (SAID TO BE) : IRON ORE
AT : OPEN STOCKYARD – BIK PORT COMPLEX – IRAN
ON : 13-01-2019
REQUIRED INSPECTION : SAMPLING FROM STATIC PILE, SAMPLE PREPARATION, SENDING SAMPLE TO NON SGS LABORATORY FOR ANALYSIS

We hereby report the following:

Cargo Condition:

The commodity in gray color appearance was stocked in form of one pile of no. B-34 stockyard open area paved by asphalt and mainly consisted of fine particles up to 10 mm.



Sampling:

Sampling was performed from the different points of stockpile. After final sample preparation, composite samples was made and distributed as follows:

Dispatched to non SGS Laboratory	Retained at SGS for 3 months
----------------------------------	------------------------------

Note:

- 1- Taken samples from the static piles has a typical value only, neither represents whole aspect of cargo nor is evidence of approval/rejecting any shipment.
- 2- As per our principal's verbal declaration, the quantity of each stock cargo at the time of sampling was 12,250 Mt.

Size determination:

Size determination was performed according to standard ISO 4701. Sizing from pile is for reference only.

Description	Percentage%
0-10 mm	99.00
+10	01.00
Total	100

Cont.../P2

بند ۵: قیمت سنگ آهن (Fe 60.00% Min)

آخرین قیمت اعلام شده پلتس برای عیار ۶۰٪ در زمان تحویل هر پارت ۵۵ هزار تنی. چنانچه تحویل کف بندر توافق

شود، قیمت ۴ دلار زیر قیمت پلتس خواهد بود.

بند ۶: تنظیم قیمت

پاداش و معافیت

قیمت سنگ آهن که در بند ۵ تعیین شده است با پاداش و مجازات زیر تنظیم خواهد شد:

۱. سنگ آهن (Fe)

جایزه: برای هر ۱٪ آهن بالاتر از ۶۰،۰۰٪، قیمت پایه باید به ۱،۵ دلار در هر تن، افزایش یابد.
جریمه: برای هر ۱٪ آهن کمتر از ۶۰،۰۰٪، قیمت پایه باید به ۱،۰۰ دلار در هر تن، کاهش یابد.
خریدار حق دارد محموله را برای محتوای Fe کمتر از ۵۹٪ رد کند.

۲. ناخالصی

اگر ترکیب سنگ معدن در خصوص آلومینا (Al_2O_3)، سیلیس (SiO_2)، گوگرد (S) و فسفر (P) کمتر یا بیش از حداکثر تضمین مربوطه ذکر شده در ماده ۴ در بالا باشد، نوسانات زیر بر قیمت اعمال خواهد شد:

- Al_2O_3 : برای هر ۱٪ افزایش از مقدار تضمین شده ۱ درصد، ۰،۰۵ دلار مجازات و برای هر ۱٪ کاهش به میزان ۰،۰۵ دلار در هر تن پاداش در نظر گرفته خواهد شد.
- SiO_2 : برای هر ۱٪ افزایش از مقدار تضمین شده ۵،۵۳ درصد، ۰،۰۵ دلار مجازات و برای هر ۱٪ کاهش به میزان ۰،۰۵ دلار در هر تن پاداش در نظر گرفته خواهد شد.
- S (گوگرد): برای هر ۰،۰۱٪ افزایش از مقدار تضمین شده ۰،۱۱ درصد، ۰،۰۵ دلار مجازات و برای هر ۰،۰۱٪ کاهش به میزان ۰،۰۵ دلار در هر تن پاداش در نظر گرفته خواهد شد.
- P (فسفر): برای هر ۰،۰۱٪ افزایش از مقدار تضمین شده ۰،۰۸ درصد، ۰،۰۵ دلار مجازات و برای هر ۰،۰۱٪ کاهش به میزان ۰،۰۵ دلار در هر تن پاداش در نظر گرفته خواهد شد.

۳. رطوبت

در صورتی که رطوبت آزاد در ۱۰۵ درجه سانتیگراد بیش از حداکثر تضمین باشد. از ۱۰٪ به عنوان مندرج در بند (الف) بند ۴ در بالا برای حمل و نقل، بر اساس SGS، فروشنده باید به خریدار مبلغ مربوط به مقدار رطوبت بیش از حد تضمین شده بر مبنای وزن مرطوب نهایی را عودت دهد.

۴. اندازه

در صورتی که درصد دانه های با سایز بیش از ۱۰ میلی متر، بیش از حداکثر تضمین شده مربوطه بند (ب) بند ۴ باشد، فروشنده باید مجازات ۰،۲۵ دلار در هر تن را به ازای تغییر ۱٪ بپذیرد. همچنین پاداش به ازای کاهش مقدار دانه های بیش از ۱۰ میلی متر در هر تن برابر ۰،۲۵ دلار در هر ۱ درصد برای فروشنده در نظر گرفته خواهد شد که خریدار آن را باید بپذیرد.

بند ۷: پرداخت

نقدی

پیش پرداخت: معادل ۱۵ درصد ارزش ۴۰۰ هزار تن محموله می باشد که در دو مرحله شامل مرحله عقد قرارداد به

میزان ۵ درصد و مرحله بازدید از معدن معادل ۱۰ درصد باید توسط خریدار واریز گردد. (پیش پرداخت بر مبنای آخرین قیمت پلتنس در زمان عقد قرارداد خواهد بود).

باقی مانده مبلغ را خریدار باید به صورت بارشی به ازای دریافت هر پارت ۵۵ هزار تنی محموله بر اساس آخرین قیمت پلتنس با ریزش ۱۴ درصدی پیش پرداخت، در زمان تحویل با اعمال پناالتی و پاداش توافق شده در قرارداد، پرداخت نماید. محموله به همراه ارائه مدارک گمرکی و بازرسی از سمت فروشنده به خریدار تحویل داده خواهد شد. چنانچه تحویل کف بندر باشد تنها مدرک مورد ارائه به خریدار، گواهینامه sgs خواهد بود.

بند ۸: اسناد

آ. گواهی مبدا (یک نسخه اصلی و دو نسخه) که توسط اتاق بازرگانی ایران صادر می شود (می توان به امارات متحده عربی یا هند تغییر نام داد) و نام کالا و نام کالا و نام و آدرس های عرضه کننده کالا را بارگیری می کند.
ب. گواهی کیفیت و گواهی وزن کالاهای قراردادی در ۳ (سه) اصل و ۳ (سه) نسخه از هر کدام توسط ناظر SGS صادر شده است. گواهی کیفیت برای نشان دادن نتایج واقعی آزمون ترکیب شیمیایی و سایر آزمون های مورد نیاز در این قرارداد.

پ. فاکتور

ت. بار نامه

بند ۹: وزن

وزن در بارگیری: در بندر بارگیری، فروشنده با هزینه خود اقدام به ارائه پیش نویس برای تعیین وزن حمل و نقل سنگ آهن توسط نماینده SGS می نماید. وزن سنگ معدن تایید شده توسط SGS، باید اساس فاکتور فروشنده باشد. نماینده خریدار یا خریدار که توسط فروشنده تأیید شده است، حق دارد در این وزن در هزینه خریدار در بندر بارگیری حضور داشته باشد.

بند ۱۰: نمونه برداری و تجزیه و تحلیل

تجزیه و تحلیل در بارگیری در هنگام بارگیری هر یک از حمل و نقل، نقشه بردار SGS باید نمونه های نمونه را طبق استانداردهای غالب به دست آورد. نماینده خریدار یا خریدار که توسط فروشنده تأیید شده است، حق دارد در چنین نمونه گیری در هزینه خریدار حضور داشته باشد.
سنجشگر SGS باید محتوای آهن (Fe) و سایر ترکیبات شیمیایی را به صورت خشک تجزیه و تحلیل کند و ترکیب فیزیکی آن بر اساس استاندارد ISO 4701، گواهی چنین تحلیلی را صادر کند.
هزینه چنین نمونه گیری و تجزیه و تحلیل باید به حساب فروشنده باشد. تجزیه و تحلیل به این ترتیب تعیین خواهد شد مبنای فاکتور فروشنده است.

بند ۱۱: اطلاع از حمل و نقل

فروشنده پس از اتمام بارگیری، مشاوره خریدار را از طریق تلفن / ایمیل / کابل / فکس به صورت زیر:

۱ شماره قرارداد

۲ نام کالا

۳ ارزش فاکتور

۴ وزن ناخالص و بارگیری داده ها

۵ شماره و تاریخ بارنامه.

بند ۱۲: فورس ماژور

الف. در صورتیکه تحویل تمام یا هر بخشی از سنگ معدن تحت این قرارداد، ناشی از علت فراتر از کنترل فروشنده و خریدار، مانند جنگ، خصومت، عملیات نظامی، تحریم ها، خرابکاری، محدودیت های قرنطینه، اعمال دولت، آتش سوزی، انفجار، همه گیری، محاصره، انقلاب، قیام، بسیج، اعتصاب، انفجار، شورش و... به تأخیر بیافتد، فروشنده یا خریدار از مسئولیت اجرای این قرارداد به میزانی که این حوادث مانع شده است، خارج می شوند.

در صورتی که شرایط فورس ماژور که در بند (الف) اعلام شد، رخ دهد، فرد درگیر باید توسط تلفن در اسرع وقت ظرف دو (2) هفته پس از وقوع چنین رویداد، طرف دیگر را با جزئیات رویداد و اسناد مربوطه به آن، در جریان بگذارد و عملکرد خود در تلاش برای جلوگیری از به تأخیر افتادن انجام مسئولیت هایش، توضیح دهد.

طرف درگیر با حوادث که اعلام فورس ماژور نموده است، باید در طول مدت زمان چنین شرایطی با استفاده از بیشترین تلاش خود را برای از سرگیری اجرای تعهدات خود تحت این قرارداد با کمترین تأخیر ممکن انجام دهد و طرف دیگر را در جریان پیشرفت های دقیق کار بگذارد. و یک پیش بینی از حل و فصل چنین رویداد و از سرگیری اجرای تعهدات خود را به وی گزارش نماید.

فروشنده یا خریدار از مسئولیت اجرای این قرارداد (مربوط به محدودیت زمانی انجام مسئولیت) تا زمانی که چنین حادثی مانع شده است، آزاد است. در صورتیکه مدت زمان تعلیق این قرارداد که در اینجا ذکر شده بیش از سه (3) ماه باشد، طرفی که فورس ماژور اعلام نکرده است باید حق لغو این قرارداد با استناد به عدم تحویل و یا تمدید دوره تحویل را با توافق دو جانبه، داشته باشد.

بند ۱۳: جریمه

در صورتی که خریدار در زمان معامله بر اساس بند ۷، زمان واریز وجه را به تعویق بیندازد، هر گونه تأخیر در ارائه محصول و هزینه های جانبی تحمیل شده بر فروشنده، به عهده او خواهد بود.

بند ۱۴: اختلاف

کلیه اختلافاتی که بین طرفین بوجود می آید از تولید، معنی و عملکرد یا اثر این قرارداد یا نقض آن، توسط داورى مطابق با قوانین کشور ایران داورى و حل و فصل می شود و مجازات که در پی آن اعلام می شود الزام به دو طرف است. محل برگزاری دادگاه داورى، کشور ایران خواهد بود. قرارداد باید توسط قانون ایران اداره و تفسیر شود.

ماده ۱۵ - عنوان و خطرات:

با توجه به اینکوترمز ۲۰۱۰، طبق شرایط تحویل CFR، فروشنده وقتی کالا را از روی نرده کشتی عبور داد ریسک خود را خاتمه داده است. چنانچه تحویل کف بندر توافق شود، بعد انتقال برگ SGS مسئولیت فروشنده خاتمه می یابد.

بند ۱۶ - از دست دادن محموله:

در صورت از دست دادن جزئی از کالا، وزن درج شده در بارنامه و گواهینامه صادر شده توسط شرکت SGS بر روی محموله در بندر بارگیری، پایه برای صورتحساب و پرداخت خواهد بود. و فروشنده مسئولیتی برای این موضوع

نخواهد داشت. در چنین شرایطی، خریدار باید مستقیماً از طریق شرکت بیمه اقدام نماید.

بند ۱۷: اعتبار و اصلاح قرارداد:

این قرارداد زمانی معتبر است که نمایندگان مجاز فروشنده و خریدار آن را تایید و امضاء نمایند. هرگونه تغییر، اصلاح یا اضافه شدن به شرایط و ضوابط این قرارداد مورد قبول خواهد بود، به شرطی که توسط فروشنده و خریدار به صورت کتبی تأیید شود.

بند ۱۸: حرمت قرارداد

تمام پیشنهادهای، مذاکرات و نمایندگانی هرکدام از طرفین که قبل از این تاریخ در اینجا اعلام شده اند در این قرارداد ثبت شده اند و هیچ اصلاحیه یا واگذاری امکان پذیر نخواهد بود مگر اینکه بر روی آن موافقت شود.

بند ۱۹: رویه

- الف) خریدار و فروشنده قرارداد نامه را با شرایط ذکر شده امضاء می نمایند.
- ب) خریدار درصد تعیین شده پیش پرداخت را پرداخت می کند.
- ج) ارسال محموله و حمل و نقل آغاز می شود.

بند ۲۰: درصد کارگزاری به واسطه معامله: آقای

از سمت خریدار: -----

از سمت فروشنده: حین عقد قرارداد اعلام می گردد.

بند ۲۱- اطلاعیه

تمام ارتباطات ذکر شده در این قرارداد باید به صورت کتبی باشد. این قرارداد نامه در سه نسخه به ارزش برابر مهر و امضاء شد. یک نسخه در نظر خریدار، یک نسخه در نزد فروشنده و یک نسخه نزد مرجع باقی می ماند.

SELLER

BUYER

SIMURGH IRON